



**GENERAL AGREEMENT  
ON TARIFFS AND TRADE**

Centre William Rappard  
Rue de Lausanne 154  
Case postale  
CH - 1211 Genève 21

Téléphone: (41 22) 739 51 11  
Ligne directe: (41 22) 739 50 76  
Téléfax: (41 22) 731 42 06  
Télex: 412 324 GATT CH  
Télégramme: GATT, GENÈVE

Référence: GLI/303

30 novembre 1994

**ACCORD DE MARRAKECH INSTITUANT  
L'ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE  
FAIT A MARRAKECH LE 15 AVRIL 1994**

**PROCES-VERBAL DE RECTIFICATION**

Des rectifications que le Japon se proposait d'apporter à la Liste LXXXVIII - Japon annexée au Protocole de Marrakech annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994 ont été communiquées aux participants aux Négociations commerciales multilatérales du Cycle d'Uruguay sous couvert des documents G/RS/6 et G/RS/7. Etant donné qu'aucune objection n'a été formulée au sujet de ces rectifications dans le délai de 30 jours fixé à cet effet, lesdites rectifications ont été approuvées. Les textes pertinents sont joints en annexe.

Agissant en qualité de dépositaire de l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce, j'ai fait apporter ces rectifications au texte authentique et les ai paraphées dans la liste pertinente annexée au Protocole de Marrakech.

En foi de quoi, j'ai signé, le 30 novembre 1994, le présent procès-verbal de rectification, établi en français, anglais et espagnol.

**Peter D. Sutherland  
Directeur général**

Let/1953

PROCOLE DE MARRAKECH ANNEXE A  
L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS  
ET LE COMMERCE DE 1994

Liste XXXVIII - Japon

Les corrections ci-après doivent être apportées à la Liste XXXVIII - Japon:

1. Notes relatives à la Liste XXXVIII - Japon

La première phrase du paragraphe 5 doit être remplacée par la phrase ci-après:

"Where a rate reduction of an ad valorem duty implemented in accordance with the provisions in paragraphs 2 and 3 above and the Notes to Sections I-A and II of Part I of this Schedule gives a rate with a decimal fraction of less than 0.1 per cent, such fraction shall be rounded to one decimal place (in the case of 0.05 per cent, the fraction is rounded to 0.1 per cent)."

2. Partie I, Section II

1) Page 15, numéro du tarif 1521

La désignation des produits doit être corrigée comme suit:

"Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured."

2) Page 355, numéro du tarif 7801.91

Il convient d'insérer la désignation des produits relevant de la sous-position 7801.91 du SH indiquée ci-après (les sous-positions du tarif national qui relèvent de cette sous-position du SH ne sont pas modifiées):

" -- Containing by weight antimony as the principal other element"

3) Page 406, numéro du tarif 8483.60

Un astérisque ("\*") doit être ajouté dans la colonne 1 pour signaler que le produit indiqué dans l'Appendice de la Section II de la Partie I est inclus dans les produits visés.

3. Appendice de la Section II de la Partie I, page 1, numéro du tarif 7304.31

La désignation des produits "cold-drawn or cold-rolled fittings, suitable for conducting (cold-reduced), with attached gases or liquids" doit être corrigée comme suit: "cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced), with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids".

4. Annexes I, II et III de l'Appendice de la Liste XXXVIII - Japon

Les pages révisées ci-jointes contenant les corrections indiquées dans le document L/7430/Add.4 doivent remplacer les pages correspondantes des annexes I, II et III ("Trade in Pharmaceutical Products").

SCHEDULE XXXVIII - JAPAN

Annex I

HS Subheading	Description
2922.19	treptilamine
2922.19	troinitrate
2922.19	tromantadine
2922.19	trometamol
2922.19	tulobuterol
2922.19	voglibose
2922.19	zuclofifene
2922.29	alentemol
2922.29	aminoxotriphene
2922.29	bialamicol
2922.29	brofamfetamine
2922.29	dezocine
2922.29	dobutamine
2922.29	dopamine
2922.29	dopexamine
2922.29	gepefrine
2922.29	hydroxymfetamine
2922.29	ibopamine
2922.29	levdobutamine
2922.29	lometralino
2922.29	methoxyphenamine
2922.29	mitoclofifene
2922.29	oxldopamine
2922.29	pholedrine
2922.29	symetine
2922.29	tolterodine
2922.29	trimoxamine
2922.29	vetrabutine
2922.30	amfebutamone
2922.30	amfepramone
2922.30	cathinone
2922.30	coltriptiline
2922.30	dexnafenodone

HS Subheading	Description
2922.30	drinidene
2922.30	isomethadone
2922.30	ketamine
2922.30	levomethadone
2922.30	metamfepramone
2922.30	methadone
2922.30	nafenodone
2922.30	normethadone
2922.41	lysine
2922.42	glutamic acid
2922.49	aceclofenac
2922.49	alanine
2922.49	alaproclate
2922.49	alminoprofen
2922.49	amineptine
2922.49	aminocaproic acid
2922.49	amoxecaine
2922.49	araprofen
2922.49	aspartic acid
2922.49	baclofen
2922.49	benzocaine
2922.49	benzonatate
2922.49	betoxycaine
2922.49	butacaine
2922.49	calcium trisodium pentetate
2922.49	camylofin
2922.49	cetaben
2922.49	cetraxate
2922.49	chlorambucil
2922.49	chloroprocaine
2922.49	clofenamic acid
2922.49	clormecaine
2922.49	dextilidine

HS Subheading	Description
2922.50	butopamine
2922.50	cicloprolol
2922.50	clnamolol
2922.50	clramadol
2922.50	clitropamine
2922.50	clomifenoxide
2922.50	cloranolol
2922.50	colterol
2922.50	corbadrine
2922.50	cyclopentolate
2922.50	decominol
2922.50	dembrexine
2922.50	denaverine
2922.50	denopamine
2922.50	detanosal
2922.50	de terenol
2922.50	detrothyronine
2922.50	dexfosfoserine
2922.50	dexpropranolol
2922.50	dexsecoverine
2922.50	dextrothyroxine sodium
2922.50	dietifen
2922.50	difemerine
2922.50	difeterol
2922.50	dimenoxadol
2922.50	dimetofrine
2922.50	dioxethedrin
2922.50	dioxifedrine
2922.50	dipivefrine
2922.50	diprafenone
2922.50	divabuterol
2922.50	drbloxifene
2922.50	droxidopa

HS Subheading	Description
2922.50	ecipramidil
2922.50	egtazic acid
2922.50	ericolol
2922.50	esmolol
2922.50	etafenone
2922.50	etanterol
2922.50	etilefrine
2922.50	etilefrine pivalate
2922.50	etiroxate
2922.50	etofenamate
2922.50	exaprolol
2922.50	fedotozine
2922.50	fenalcomine
2922.50	fenamisol
2922.50	fenoterol
2922.50	flusoxolol
2922.50	forfenimex
2922.50	fosopamine
2922.50	ganglefene
2922.50	guafeccainol
2922.50	gualactamine
2922.50	hexobendine
2922.50	hexoprenaline
2922.50	hydroxyprocaline
2922.50	hydroxytetracaline
2922.50	ibuterol
2922.50	idropranolol
2922.50	indenolol
2922.50	lproxamine
2922.50	isoetarine
2922.50	isoprenaline
2922.50	isoxsuprine
2922.50	ketocaline

IIS Subheading	Description
2934.90	tibene last
2934.90	tibrofan
2934.90	ticlatone
2934.90	ticlopidine
2934.90	tlemonium iodide
2934.90	tienilic acid
2934.90	tienocarbinc
2934.90	tienopramine
2934.90	tienoxolol
2934.90	tifemoxone
2934.90	tifluadam
2934.90	tiflucarbinc
2934.90	tiletamine
2934.90	tillomisolet
2934.90	tillozepine
2934.90	timelotem
2934.90	timepidium bromide
2934.90	timolol
2934.90	tinabinc
2934.90	tinofedrine
2934.90	tinoridine
2934.90	tiocloamarol
2934.90	tioconazole
2934.90	tiodazosin
2934.90	tiodonum chloride
2934.90	tiopinac
2934.90	tiospirone
2934.90	tioxacin
2934.90	tioxaprofen
2934.90	tioxolone
2934.90	tipientosin
2934.90	tipepidine
2934.90	tipetropium bromide

IIS Subheading	Description
2934.90	tipindole
2934.90	tiprinast
2934.90	tiquizium bromide
2934.90	tisocromide
2934.90	tivanidazole
2934.90	tixadil
2934.90	tizabrin
2934.90	tizanidine
2934.90	toloxatone
2934.90	topotecan
2934.90	tozalnone
2934.90	traboxopine
2934.90	trantelium bromide
2934.90	traxanox
2934.90	tricitrine
2934.90	trifluridine
2934.90	trimetaphan camsilate
2934.90	trimethadione
2934.90	trimetozine
2934.90	trifiozine
2934.90	tritoqualinc
2934.90	trixolane
2934.90	trofosamide
2934.90	tropatepine
2934.90	troquidazole
2934.90	tubulozole
2934.90	tulopafant
2934.90	ularitide
2934.90	utibapril
2934.90	utibaprilat
2934.90	valperinol
2934.90	vanitlolido
2934.90	vapreotide

Annex II  
Prefixes, and Suffixes for Salts, Esters and Hydrates of INNs

ACETATE  
ACETONIDE  
1-ACETOXYETHYL  
ACETYLSALICYLATE  
ADIPATE  
ALLYL  
ALLYL BROMIDE  
ALLYL IODIDE  
ALUMINIUM  
AMINOSALICYLATE  
AMMONIUM  
AMMONIUM FUSIDATE  
ANTIPYRATE  
ARGININE  
ASCORBATE  
AXETIL  
BARBITURATE  
BENZENESULFONATE  
BENZOACETATE  
BENZYL  
BENZYL BROMIDE  
BENZYL IODIDE  
BESILATE  
BESYLATE  
BIQUINATE  
BIS (HYDROGEN MALATE)  
BIS (HYDROGEN MALEATE)  
BIS (HYDROGEN MALONATE)  
BIS (PHOSPHATE)  
BISMUTH  
BITARTRATE

BORATE  
BROMIDE  
BUTYL  
t-BUTYL  
t-BUTYL ACETATE  
tert-BUTYL ACETATE  
tertiary BUTYL ACETATE  
tertiary BUTYLAMINE  
t-BUTYL ESTER  
tert-BUTYL ESTER  
tertiary BUTYL ESTER  
BUTYLATE  
BUTYLBROMIDE  
BUTYRATE  
CALCIUM  
CALCIUM CHLORIDE  
CALCIUM DIHYDRATE  
CAMPICOR-10-SULPHONATE  
CAMPICORATE  
CAMPICORSULFONATE  
CAMSILATE  
CAMSYLATE  
CAPROATE  
CARBAMATE  
CARBONATE  
CHLORIDE  
8-CHLOROTHIOPIHYLLINATE  
CHOLINE  
CINNAMATE  
CITRATE  
CYCLOHEXANEPROPIONATE

CYCLOHEXYLAMMONIUM  
CYCLOHEXYLPROPIONATE  
DECANOATE  
DIACETATE  
DIAMMONIUM  
DIBENZOATE  
DIBUTYRATE  
DICHOLINE  
DICYCLOHEXYLAMMONIUM  
DIETHYLAMINE  
DIETHYLAMMONIUM  
DIFUROATE  
DIHYDRATE  
DIHYDROBROMIDE  
DIHYDROCHLORIDE  
DIHYDROCHLORIDE  
PHOSPHATE  
DIHYDROGEN CITRATE  
DIHYDROGEN PHOSPHATE  
DIHYDROXYBENZOATE  
DIMALATE  
DIMALFATE  
DIMALONATE  
DIMESILATE  
DINITRATE  
DINITROBENZOATE  
DIOXIDE  
DIPHOSPHATE  
DIPROPIONATE  
DISODIUM  
DISODIUM PHOSPHATE

MONONITRATE  
N-CYCLOHEXYLSULPHAMATE  
N-OXIDE HYDROCHLORIDE  
NAFATE  
NAPADISILATE  
NAPADISYLATE  
1,5-NAPHTHALENEDISULFONATE  
2-NAPHTHALENESULFONATE  
NAPSILATE  
NAPSYLATE  
NICOTINATE  
NITRATE  
NITROBENZOATE  
OLEATE  
ORTHOPHOSPHATE  
OROTATE  
OXALATE  
OXIDE  
4-OXOPENTANOATE  
PALMITATE  
PALMITATE HYDROCHLORIDE  
PAMOATE  
PANTOTHENATE  
PANTOTHENATE SULFATE  
PENTAHYDRATE  
PERCHLORATE  
PHENYLPROPIONATE  
PHOSPHATE  
PHOSPHITE  
PHTHALATE  
PICRATE  
PIVALATE  
(PIVALOYLOXY)METHYL  
PIVOXIL  
PIVOXIL HYDROCHLORIDE

POTASSIUM  
POTASSIUM SULFATE  
PROPIONATE  
PROPIONATE DODECYL SULPHATE  
PROPIONATE LAURYL SULFATE  
PROPYL  
PROPYL ESTER  
PYRIDYLACETATE  
QUINATE  
RESINATE  
SACCHARATE  
SALICYLATE  
SALICYLOYLACETATE  
SODIUM  
SODIUM 3-SULPHOBENZOATE  
SODIUM HYDRATE  
SODIUM HYDROGEN PHOSPHATE  
SODIUM METHANESULPHONATE  
SODIUM MONOHYDRATE  
SODIUM PHOSPHATE  
SODIUM SUCCINATE  
SODIUM SULFATE  
SODIUM SULFOBENZOATE  
SODIUM SULPHATE  
STEARATE  
SUCCINATE  
SUCCINYL  
SULFATE  
SULFINATE  
SULFITE  
SULFOSALICYLATE  
SULPHATE  
SULPHOSALICYLATE  
TANNATE  
TARTRATE

TEBULATE  
TEOCLATE  
TETRAHYDRATE  
TETRAHYDROPHTHALATE  
TETRASODIUM  
THEOCLATE  
THIOCYANATE  
P-TOLUENESULFONATE  
TOSILATE  
TOSYLATE  
TRIFLUOROACETATE  
TRIHYDRATE  
TRIIODIDE  
TRIMETHYLACETATE  
TRINITRATE  
TRIPALMITATE  
UNDEC-10-ENOATE  
UNDECANOATE  
UNDECYLENATE  
VALERATE  
ZINC

Annex III

Salts, Esters and Hydrates of INN Active Ingredients  
Which are not Classified in the Same HS subheading as the INN  
Active Ingredient

HS Subheading	INN	Salt, Ester or Hydrate of INN	HS Subheading
2918.90	carbenoxolone	carbenoxolone dicholine salt	2923.10
2909.49	chlorphenesin	chlorphenesin carbamate	2924.29
2907.29	dienestrol	dienestrol diacetate	2915.39
2907.29	diethylstilbestrol	diethylstilbestrol dibutyrate	2915.60
2907.29	diethylstilbestrol	diethylstilbestrol difuroate	2932.19
2907.29	diethylstilbestrol	diethylstilbestrol dipropionate	2915.50
2918.90	enoxolone	enoxolone dihydrogen phosphate	2919.00
2905.50	ethchlorvynol	ethchlorvynol carbamate	2924.10
2933.39	haloperidol	haloperidol decanoate	2933.90
2907.29	hexestrol	hexestrol dibutyrate	2915.60
2907.29	hexestrol	hexestrol dipropionate	2915.50
2934.90	phenmetrazine	phenmetrazine teoclate	2939.50
2934.30	promethazine	promethazine teoclate	2939.50